



info

Schaerbeek

Bulletin bi-mensuel d'information communale • 14/05/2006 - N° 29
Tweewekelijkse gemeentelijke informatieblad • 14/05/2006 - N° 29
Produit et distribué par - Opmaak en verdeling



ACTUALITÉS | ACTUALITEIT

«PRÉSENCE VISIBLE» : un nouveau service communal au service des citoyens

«100 UNIFORMES SUR LE TERRAIN»



© Source communale

Pouvoir faire ses courses en toute sécurité, se promener dans un parc en famille sans crainte, se sentir bien dans son quartier, entretenir des contacts conviviaux avec son voisinage, voilà le souhait de la plupart d'entre nous. A leurs niveaux, les autorités fédérales et régionales apportent des réponses. Au niveau local, la commune de Schaerbeek s'est aussi donnée les moyens de répondre aux attentes légitimes des schaerbeekois. Dans les deux précédents numéros, nous avons abordés le travail de proximité et de sécurisation menés par la police et par différents services communaux (éducateurs, médiateurs, animateurs, techno prévention, etc.). Aujourd'hui, nous vous présentons le nouveau service communal «Présence visible».

>> suite en page 5

POUR UN RETOUR DE LA FAMILLE



Un récent sondage (RTBF, La Libre, etc.) mettait en évidence deux besoins précis en termes de sécurité: **PLUS DE PROXIMITÉ** et **PLUS DE FAMILLE**.

Plus de famille? Cette demande m'interpelle, comme Bourgmestre et comme père de famille. Elle s'inscrit dans les racines de notre société. L'éclatement des cellules familiales, le rythme de la vie, le stress dû à la charge professionnelle ou à son absence, le relâchement du respect de l'autorité parentale, la perte de certains repères et des valeurs familiales... autant de réalités qu'il ne faut pas négliger. J'y ajouterai un autre élément qui me tient à cœur : la place des grands-parents. Nos séniors jouent un rôle clef qui doit être retrouvé. Ils sont essentiels à nos familles, à notre société.

Plus de proximité ? Nous multiplions les initiatives pour votre sécurité. *Koban* et *Présence visible* sont nos dernières concrétisations. Vous trouverez des informations à ce propos en page intérieure. Notre objectif ? Renforcer la vie de quartier, accroître la proximité des dispositifs communaux et policiers à votre disposition et prévenir au mieux l'isolement, la peur de l'agression.

VOOR EEN TERUGKEER VAN DE FAMILIE

Een recente peiling (RTBF, La Libre, enz.) vestigde de aandacht op twee duidelijke behoeften met betrekking tot veiligheid: **MEER IN DE BUURT EN MEER FAMILIE**.

Meer familie? Deze vraag spreekt me aan, als Burgemeester en als vader van een familie. Zij past in de roots van onze maatschappij. Het uitbarsten van families, het levensritme, de stress wegens te hoge professionele last of het gebrek aan werk, de verslapping van de naleving van het ouderlijk gezag, het verlies van bepaalde herkenningstekens en familiewaarden... zoveel werkelijkheden die men niet mag verwaarlozen. Ik voeg er een ander element aan toe, dat me nauw aan het hart ligt: de plaats van de grootouders. Onze "seniors" spelen een sleutelrol die teruggevonden moet worden. Zij zijn essentieel voor onze families, voor onze maatschappij.

Meer in de buurt? Wij vermenigvuldigen de initiatieven voor uw veiligheid. *Koban* en "Zichtbare aanwezigheid" zijn onze laatste concretisering. Meer informatie op de binnenbladzijde. Ons doel? Het leven van de wijk versterken, meer gemeente- en politiemiddelen tot uw beschikking in uw buurt, het voorkomen van eenzaamheid, van angst voor agressie.

Bernard CLERFAYT,
Votre Bourgmestre/Uw Burgemeester



HELMET, un «village dans la ville»

Un quartier convivial et plein d'atouts mais pourtant en difficulté...



De nombreux Helmetois ont interpellé à plusieurs reprises les pouvoirs communaux par le biais de pétitions, de courriers individuels et même de questions posées au conseil communal quant à leur souci de retrouver Helmet en «bonne santé».

Le bilan de santé de Helmet analysé par les helmetois

De nombreuses nuisances (occupation sauvage des trottoirs, salissures sur la voie publique, stationnements en double file, infractions aux lois sur les pratiques du commerce, petits vols...) contribuent à donner une image négative de Helmet aux chalandes. Cette image négative est durement ressentie par les commerçants.

Néanmoins, constatation faite par la zone de police, les chiffres de la criminalité sont nettement en baisse depuis 2004 à Helmet.

Il apparaît donc clairement que ce sont ces délits ou incivilités qui posent problème.

Des constatations assez similaires mais plus aiguës encore avaient été épinglées voici quelques temps par les commerçants du quartier Brabant. En analysant les demandes de ceux-ci, Schaerbeek a mis en place une «cellule Brabant» créée temporairement afin de régler les problèmes très spécifiques de la rue de Brabant. Les bons résultats de cette stratégie ont décidé Schaerbeek à prolonger l'activité de cette cellule «Brabant» et à développer encore plus précisément la police de proximité dans certains quartiers comme Helmet ou Dailly.

Les solutions que nous proposons pour la «remise en forme» de Helmet

1. Collaboration ciblée avec les services de l'urbanisme

- > Régulation des implantations des commerces de services (phone-shops)

Le service de l'urbanisme a intégré dans sa politique d'attribution de permis la réglementation adoptée par le conseil communal. Celle-ci se veut à la fois respectueuse des conditions de libre entreprise mais avec le respect des lois sur les pratiques du commerce et celle du voisinage.



© Source communale

Ceci empêchera clairement la prolifération sauvage de ce type de commerce dans la zone commerciale de Helmet.

2. Collaboration ciblée avec le service propreté

- > Multiplications des actions répressives contre les salissures sur la voie publique.
- > Actions de prévention : information sur les contrats d'enlèvement des déchets.
- > Balayage du quartier (même le samedi).
- > Augmentation de la fréquence des vidanges de poubelles publiques.

3. Mobilité

- > Adaptation plus précise des mesures de déviation prises lors de travaux importants dans la commune (chaussée de Haecht, rue Navez...) ou lors des festivités organisées dans le quartier.
- > Mise en place de signalisation ou d'une présence policière provisoire afin de désengorger partiellement le quartier.
- > Adaptation des zones de livraison en concertation avec les commerçants.

4. Collaboration avec l'antenne Atrium et le service des classes moyennes

- > Dispositions à prendre afin de développer les animations existantes
- > Adaptation des zones de marché et de foires

- > Relais entre l'antenne Atrium et les divers services communaux impliqués dans le plan d'action défini par la Région.

5. Mise en place d'une antenne de police au cœur du quartier : LE KOBAN

- > Cette antenne aura toutes les fonctionnalités habituelles de la police.
- > Elle aura aussi un rôle primordial de présence et d'écoute.
- > Elle aura comme but la résolution de tous les problèmes causés par ces nuisances. ■

Un «KOBAN» à HELMET !

Depuis la mise en place de la zone de Police, une des priorités de Schaerbeek a été de privilégier la proximité avec les citoyens.

Cinq commissariats décentralisés ont été rapidement mis en fonction sur le territoire de la commune afin d'être plus accessibles au public.

Cette politique de décentralisation a donné rapidement d'excellents résultats néanmoins certains quartiers ou petits territoires nécessitent une approche encore plus ciblée des problèmes spécifiques encourus.

Helmet, fait partie de ces quartiers où la diversité des commerces, de l'habitat et l'évolution générale du quartier pose certains problèmes de cohabitation plus particuliers et plus spécifiques.

A nouveau Schaerbeek innove en allant plus loin encore dans la mise en place de la police de proximité : une équipe de policiers, toujours les mêmes, détachés au cœur du quartier. **Un commissariat sur le modèle japonais «le Koban» sera implanté à Helmet.**

Qu'est-ce qu'un «Koban» ?

Le «Koban» est un terme japonais qui désigne une petite structure, un mini-commissariat dans lequel travaillent initialement un commissaire et sa femme comme secrétaire. Ils s'occupent de toutes les fonctions de la police en général mais sur un plus petit territoire qu'un commissariat classique.

Cette formule d'implantation répond de manière plus efficace et plus rapide aux besoins particuliers de certains quartiers.

Un tel commissariat constitue une entité décentralisée dans laquelle les policiers sont polyvalents. Ils sont un relais privilégié vers les commissariats classiques ou les services

général de la zone de police afin de finaliser éventuellement des actions plus importantes.

Leur connaissance parfaite du quartier (habitants et commerçants, écoles et associations diverses) tant au niveau humain que professionnel en feront des acteurs incontournables dans l'amélioration du cadre de vie de chacun.

Grâce à cette vision de la proximité, le taux de résolution de tous les problèmes rencontrés est en hausse importante.

Le «Koban» de Helmet ...en pratique

Dans un premier temps, deux policiers seront affectés exclusivement au quartier de Helmet et plus particulièrement à la zone commerciale. (chaussée de Helmet et rue Richard Vandevelde).

Ultérieurement, cette antenne sera composée de 6 à 10 policiers. Ce développement sera imputé sur le budget 2007 dans le cadre de la révision du plan d'action de la zone de police.

Mme Van Hemelen et Mr Meyns connaissent déjà parfaitement le quartier et ses problèmes puisqu'ils font partie tous les deux de la police locale depuis de nombreuses années. Mr Meyns a également été affecté durant de nombreuses années au service «Lois sociales et environnement» qui s'occupe plus précisément de l'application des réglementations liées à la pratique du commerce.

Le «KOBAN» s'installe au 25 rue Richard Vandevelde dans les locaux de «Atrium».



Du rock à Istanbul et des chants traditionnels à Bruxelles

Voilà 13 ans que Sibel a débarqué à Bruxelles pour passer les examens de l'IAD. Elle les réussit et suit un cursus sans histoire. Mais la jeune femme ne se laisse pas compter fleurette et les démons de la musique refont rapidement surface.

Une histoire qui démarre en fanfare

Le temps de ses études, Sibel se fait rapidement des amis qui vont l'encourager dans la voie musicale, fibre qu'elle a importée de sa Turquie natale. A Istanbul, Sibel était en effet chanteuse dans un groupe de rock qui marchait plutôt bien. Mais paradoxalement c'est à la tradition populaire qu'elle se raccroche à Bruxelles. Elle n'a pas oublié les chansons traditionnelles qui ont bercé son enfance.

Comment moderniser la tradition sans la déflorer

C'est la question que se pose Sibel et sa formation au Conservatoire d'Istanbul et ses classes d'harmonie lui permettent de toucher à cette musique monodique séculaire. Ses influences contemporaines la pousse à proposer des arrangements jazzy que d'aucun jugeront même commercial. Quoi qu'il en soit, Sibel propose le résultat à ses amis qui se montrent enthousiastes.



Entre musique et théâtre, mon cœur balance

Sibel, un prénom, Sibel un groupe

Sibel travaillait déjà avec l'un de ses amis et bientôt le groupe passe de deux à quatre avec, en plus de la guitare, une batterie et un violon. Les instruments se mélangent au rythme des nationalités puisque Sibel est la seule turque de la bande. De bouche à oreilles et d'oreilles en petits concerts, Sibel,

le groupe, se fait un prénom sur la place de Bruxelles et enchante un public toujours plus vaste.

Autres projets mais toujours musicaux

Parallèlement à son groupe, Sibel veut développer un projet à couleur sociale en forçant les femmes turques à sortir de chez elles. Elle crée un groupe de polyphonies turques "Gavur Gelinler" qui, paradoxalement, a séduit principalement des jeunes filles d'origine

belge. Si Sibel regrette de ne pas avoir réussi à décider ses compatriotes à la rejoindre, elle réussit néanmoins à s'imposer dans sa nouvelle commune d'adoption puisqu'elle s'est installée à Schaerbeek depuis trois ans.

Le théâtre et la chanson française font bon ménage

Si son dernier rôle théâtral remonte à deux ans au Théâtre le Public dans le rôle de Latifa dans la pièce "Chambres" de Minyana, elle monte un autre projet, qui lui permet d'exploiter sa sensibilité de comédienne. Ana et Robi est une sorte de concert/spectacle où, déguisés en personnages venus d'ailleurs, deux comédiens portent un œil sur ce que le monde et l'être humain deviennent aujourd'hui... Par le biais des chansons bien entendus... Le spectacle aborde la pollution, le sida, la "nouvelle chanson française", les États-Unis ou d'autres choses parfois très banales et sans importance, mais toujours avec humour.

Sibel sera en concert le 27 mai prochain à 17h au Chapiteau la Cie des Nouveaux disparus (Place Terdel)

Sibel cherche encore des voix pour rejoindre son chœur polyphonique. Intéressée ?

Gavur Gelinler :
gsm: 0477 62 36 09
e-mail: sibel@skynet.be
Ana et Robi :
www.fanaerobi.oldiblog.com
Sibel :
www.sibel-music.com

CODE DE LA RUE... la rue pour tous !

LE COUSSIN :

Un nouveau dispositif de ralentissement des véhicules se rencontre de plus en plus sur nos voiries : le coussin.

Il s'agit d'une surélévation locale de la chaussée, sur une largeur telle que les roues d'un bus passeront de part et d'autre de celle-ci, donc avec une contrainte nettement moindre. Cyclistes, motocyclistes et cyclomotoristes peuvent passer sans contrainte à côté de la surélévation.

Un conseil : ralentissez !



STRAATREGELS... een straat voor iedereen !

RIJBAANKUSSEN:

Op onze wegen wordt steeds meer gebruik gemaakt van een nieuw soort verkeersremmer: het rijbaankussen.

Het gaat hier om een plaatselijke verhoging van de weg, juist zo breed dat de wielen van een bus er net langs kunnen. Deze voertuigen worden dus beduidend minder gehinderd dan personenauto's. Fietsers, motor- en bromfietzers kunnen er ongehinderd langs rijden.

Een goeie raad : vertraag !

Het rijbaankussen doet de auto's vertragen vóór een oversteekplaats voor voetgangers.



Télé Quartiers en NORD



Un projet qui permet à chaque habitant du quartier nord de s'exprimer.
© Télé quartier en Nord

thèques, centres culturels... Si un/e habitant/e souhaite organiser une diffusion privée, nous en serions ravis. Nous diffuserons plutôt via un poste de télévision, si le lieu n'en possède pas, nous apportons le matériel.

Télé Quartier en Nord n° 2 sera présenté en première diffusion à la soirée de clôture du Festival du Printemps de la Méditerranée qui aura lieu le 27 mai 2006 au Centre Culturel de Schaerbeek, il fera l'objet d'un petit débat avec le public.

Quand des habitants du quartier Nord de Schaerbeek s'accaparent l'outil vidéo, le projet de «Télé Quartiers en Nord» devient un espace de réflexion et d'expression autour du quartier. Plus qu'une vitrine conviviale... un lieu de retours critiques sur ce qui s'y passe.

Le projet Télé Quartiers en NORD s'adresse à l'ensemble de la population du quartier Nord. La rencontre entre les habitants se concrétise lors de la création et/ou au moment de la diffusion du film. Là réside d'ailleurs son principal intérêt. Nous tenons à ce que ces rencontres ne négligent aucun acteur du quartier, des plus jeunes au moins jeunes, hommes et femmes. Nous accordons d'ailleurs une attention particulière à ce que des femmes y prennent part de manière active. L'animateur assure à la fois une réflexion commune sur la mise en images des propos et un suivi technique. L'implication personnelle est libre. Elle peut porter sur un ou plusieurs projets. Chaque reportage peut être réalisé indépendamment des autres, voire par des équipes différentes.

La diffusion

Les Télé Quartiers en Nord seront diffusés en priorité dans les lieux qui ont participé aux sujets traités. Ils seront aussi proposés lors d'activités dans des associations du quartier mais aussi dans des écoles, salles d'attente, bistrots, centres de santé, théâtres, biblio-



Télé Quartiers en Nord N°1 est disponible, demandez-le, diffusez-le !

Sommaire

- > Qui est mon voisin ? Souper autour de la rupture du jeûne
Maison de Quartier Navez
- > Mimouna - Festival de théâtre amateur
Place Lehon
- > Le groupe Bağ, un groupe de femmes s'organise
- > «Voisins» aux Halles de Schaerbeek
- > Poverello, un restaurant du cœur
Rue Verte

Avec l'aide du Fonds d'Impulsion à la Politique des Immigrés et de la Communauté française. Le CVB est subventionné par la Commission communautaire française de la Région Bruxelles-Capitale (Cocof) et par la Communauté française Secteur Audiovisuel.



SOLIDARITÉS?

La solidarité, on en parle souvent pour dire qu'il n'y en a pas assez, le plus souvent à l'occasion d'une actualité dramatique. On dit aussi qu'aujourd'hui les gens deviennent tellement individualistes et que c'est bien triste...

Et pourtant... de nombreuses solidarités existent autour de nous, à travers l'action d'habitants, d'associations et de pouvoirs publics de notre commune. Des actions bénévoles aux projets associatifs et publics, de nombreuses initiatives répondent à des besoins humains variés et relient les individus entre eux, au reste de la société et au monde. Grâce à elles, on continue à vivre ensemble malgré tout ce qui se dit. L'animateur assure à la fois une réflexion commune sur la mise en images des propos et un suivi technique. C'est pourquoi il est si important de les reconnaître, ces solidarités – et pas en faisant la morale, mais en faisant la fête !

DOMINIQUE DECOUX, Présidente du CPAS, et TAMIMOUNT ESSAÏDI, Echevine de l'Intégration sociale, de la Prévention et de la Solidarité, vous invitent le 3 juin dès 18h00 aux Halles de Schaerbeek, pour faire enfin cette fête aux solidarités.

Aux côtés de SAM TOUZANI, de la fanfare PAS CE SOIR CHERI et du DJ DAN (FOOL MOON) , vous découvrirez l'action de nombreuses associations et services publics, ainsi que des spectacles et des films réalisés par des groupes schaarbeekoïses de tous les âges.

INFO:

Cabinet/Kabinet Dominique DECOUX : 02 240 31 52
Cabinet/Kabinet Tamimount ESSAÏDI : 02 216 91 73



Solidariteit?

We kijken tegenwoordig niet meer op wanneer mensen klagen over het toenemende individualisme.

Toch is en blijft solidariteit op verscheidene manieren aanwezig in onze maatschappij, en blijft zij ondanks alles zin geven aan het samen-leven... het vieren waard dus! Kom allen naar het Solidariteitsfeest, op 3 juni vanaf 18u00, in de Hallen van Schaarbeek!

Economiser l'énergie, ça commence dès l'école



L'Europe s'inquiète de notre consommation excessive en énergie et initie un projet scolaire d'éducation aux énergies auquel participent trois écoles schaarbeekoïses. Petite enquête dans la classe de 6^{ème} primaire de Madame De Bouck à l'Ecole 17.

Marine : Nous avons eu la visite d'une dame qui est venue nous expliquer l'importance d'économiser l'énergie par un jeu.

Mégane : En classe on a eu un devoir qui portait sur les différents types d'énergies, comme l'énergie éolienne, hydraulique,

musculaire, solaire, fossile, biomasse ou nucléaire. On a aussi évoqué les sources non renouvelables (charbon, gaz ou pétrole) et les sources renouvelables (vent, soleil, eau ou végétaux).

Aubry : Il faut aussi couper le chauffage au printemps ce qui permet d'économiser sur la facture en fin d'année ou se déplacer à vélo pour ne pas polluer.

Amal : Nous avons étudié par ce jeu nos comportements «quotidiens» en matière d'énergie, si on prenait le bus ou la voiture pour aller à l'école, comment on vivait à la maison et surtout, combien de terres il faudrait pour absorber toute l'énergie consommée.

Denis : J'ai appris que l'on pouvait utiliser des ampoules économiques qui sont plus chères mais qui durent plus longtemps et consomment moins.

Arnaud : Moi, j'ai essayé d'apprendre à mes parents d'adopter des comportements économiques : maintenant ils éteignent le PC avant d'aller dormir.

Loïc : J'ai mis en application les recommandations apprises à la maison. Maintenant j'éteins la lumière ou mon ordinateur, je ne fais plus couler l'eau en me brossant les dents, j'utilise un verre.

DOSSIER



«PRÉSENCE VISIBLE» : un nouveau service communal au service des citoyens

«100 UNIFORMES SUR LE TERRAIN»

(Suite de la page 1)



© Source communale

Une plus grande sécurité pour une plus grande convivialité : naissance d'un service

Depuis plusieurs années déjà, les Schaerbeekois rencontrent des **Assistants de Prévention et de Sécurité – A.P.S. – reconnaissables à leur uniforme mauve** – dans les rues, aux abords des écoles et lors des différentes grandes manifestations communales telles que la fête nationale du 21 juillet, les brocantes et braderies, la fête de la cerise, et bien évidemment dans les différentes réunions de quartiers ou dans les logements sociaux. Ils croisent également des **gardiens de parcs – avec un uniforme vert** – dans les différents parcs de la commune où ceux-ci assurent une présence préventive et dissuasive par leurs rondes régulières.

Afin de renforcer la politique communale de prévention de l'insécurité, le Collège des Bourgmestre et Echevins a décidé de renforcer les dispositifs existants. Fin 2005, un nouvel outil communal de proximité est créé, le service «**Présence visible**» chargé d'assurer une présence visible et sécurisante sur le territoire de la commune en vue de combattre les incivilités et améliorer le confort et la qualité de notre quotidien. Plus de **50 personnes** vont venir rejoindre les équipes en place.

Les travailleurs et leurs missions

Le service est composé d'hommes et de femmes à l'écoute des citoyens. Plus exactement, ce sont **100 personnes** présentes sur le terrain entre **8h et 22h, tous les jours** et dans tous les secteurs de Schaerbeek.

Ils ont un nom, un visage. Ils sont reconnaissables dans la rue. Ils sont là pour établir un contact direct, verbal et personnalisé avec le citoyen qui n'a, dès lors, plus forcément besoin de téléphoner, d'envoyer un mail à l'administration communale, voire de se déplacer pour obtenir un renseignement. Ils sont votre relais vers les services communaux. Ils peuvent vous renseigner et vous orienter vers le meilleur service susceptible de vous aider. Ce service est également là pour rappeler la norme chaque fois que cela s'avère nécessaire.

Initialement, le service «Présence visible» regroupe les deux dispositifs APS et Gardiens de parcs décrits plus haut mais ils sont renforcés et restructurés. Leurs missions sont aussi mieux ciblées pour une plus grande efficacité.

Au niveau des APS

Dès janvier 2006, **4 Assistants de Prévention** supplémentaires ont été engagés pour travailler spécialement dans les quartiers commerçants de Helmet et de Brabant. Mi avril, l'équipe de base des APS travaillant aux abords des écoles et

dans les quartiers a été augmentée de **6 unités**. Dans le même temps, une nouvelle équipe de **Citadiers** a fait son apparition, soit **12 personnes** qui patrouilleront, à vélo, dans la commune et ce jusqu'à 22h, tous les jours de l'année, week-ends et jours fériés compris. Dès septembre, les **18 surveillants habilités** et les **6 bikers «mobilité»**, travaillant actuellement sous la direction de la police, rejoindront ce nouveau service.

Au niveau des Gardiens de parcs

L'équipe des gardiens est renforcée par l'arrivée de **5 nouveaux collaborateurs** qui ont pour tâche la surveillance du nouveau parc Reine Verte qui accueillera le public dès septembre 2006. Par ailleurs, les différentes animations d'été vont pouvoir

reprendre dans les différents espaces verts (visites guidées sur l'historique du parc, l'art, la faune et la flore, jeux d'échec, etc....)

Un problème dans votre immeuble, dans un parc ou dans votre quartier, les Assistants de Prévention et de Sécurité, les Agents de Prévention des Quartiers commerçants, les Citadiers, les Gardiens de parcs et les bikers sont à votre service. Leur travail vous rendra la vie plus agréable. N'hésitez surtout pas à vous adresser à eux et à leur sourire ! La vie à Schaerbeek en sera encore meilleure !

«HERKENBARE AANWEZIGHEID» : Schaerbeek wenst nog dichter bij de bevolking te staan

© Source communale



Hoewel het stadsleven zijn voordelen heeft veroorzaakt het door de bevolkingsdichtheid tal van onaangenaamheden.

Aanstootgevend gedrag bestaat en om dit te verhelpen en het dagelijks comfort te verbeteren heeft de gemeente gewenst zijn dienst herkenbare aanwezigheid te versterken.

tot doel de veiligheid binnen de gemeente te vergroten en het welzijn en leefkader van de inwoners te verbeteren.

De dienst "Herkenbare aanwezigheid" bestaat uit twee disposities – de stadswachten en de parkwachters – die werden versterkt en geherstructureerd.

Stadswachten

Begin januari 2006 werden 4 stadswachten aangeworven die worden ingezet in de handelswijken Helmet en Brabant. Midden april werden 6 bijkomende krachten aangeworven die tewerkgesteld zijn in de schoolomgeving en in de wijken. Tezelfdertijd werd een nieuwe ploeg van Stewards (Citadiers) ingezet bestaand uit 12 personen die dagelijks tot 22 uur op de fiets in de gemeente zullen patrouilleren.

Vanaf september zullen de gemachtigde opzichters en de "mobilité" bikers, die op het ogenblik onder de leiding staan van de politiediensten eveneens deel uitmaken van de dienst.

Parkwachters

De ploeg van parkwachters wordt met 5 nieuwe medewerkers versterkt die zullen instaan voor het toezicht van het nieuwe park Koningin – Groen dat vanaf september 2006 het publiek zal ontvangen.

Anderzijds zullen de zomeranimaties opnieuw starten (geleide bezoeken van het park, kunst, fauna en flora, schaakspel, enz....) De dienst "Herkenbare aanwezigheid" bestaat uit 100 personen die alle dagen en in alle wijken van Schaerbeek tussen 8 uur en 22 uur instaan voor een aanwezigheid op het terrein. De stadswachten, de preventieagenten van de handelswijken, de stewards (citadiers) en de parkwachters staan tot uw dienst. Hun werk draagt ertoe bij het leven aangenaamer en gezelliger te maken.

Aarzel dan vooral niet om u zich met een glimlach tot hen te wenden.

De levensfeer in Schaerbeek kan er alleen maar nog beter van worden.



DOSSIER

6

QUI FAIT QUOI ?



Le service PRESENCE VISIBLE dépend du Bourgmestre Bernard CLERFAYT. Etienne NOEL, Echevin de l'Emploi et des Classes moyennes participe également à la gestion de ce nouveau service.

- > Signalement aux services sociaux des problèmes de leur compétence
- > Soutien à la cohabitation entre les différentes catégories d'usagers
- > Aide à la lutte contre le décrochage scolaire.
- > Assistance pratique à la population
- > Récupération des seringues usagées
- > Prévention des vols à la tire

Vous les trouverez dans les parcs Josaphat, Lacroix, Renan, Tordelt et Rasquinet de 11h à 19h30 (en hiver) et de 13h30 à 21h30 (en été). Dès le mois de septembre, une équipe supplémentaire sera présente dans le nouveau parc Reine-Verte.

5. Les «surveillants habilités» (chasuble orange): 18 personnes

Ils sont présents uniquement aux abords des écoles et assurent la bonne organisation des sorties d'élèves.

- > Contacts avec les parents et les directions d'écoles
- > Actions préventives en matière de sécurité routière
- > Présence matin, midi et soir

6. Les «bikers» mobilité (chasuble orange) : 6 personnes

Travailleurs à temps partiel, ils accompagnent, à vélo, les enfants lors des déplacements scolaires.

© Source communale



WIE DOET WAT ?

De dienst herkenbare aanwezigheid hangt af van Burgemeester Bernard CLERFAYT. Etienne NOËL, Schepen voor Tewerkstelling en Middenstand neemt eveneens deel aan het beheer van deze nieuwe dienst.

In detail : de acteurs en de aard van hun taken

1. De stadswachten – “scholen” (paars uniform) : 28 personen

Zij vervullen bewakings-, informatie- en ondersteuningsopdrachten. Elke schooldag staan ze 's morgens en 's avonds aan de schoolpoorten. Behoren eveneens tot hun taak :

- > De bevolking informatie verschaffen
- > Herinneren aan de gedragsregels en beheer van conflicten
- > Praktische assistentie verlenen aan de bevolking
- > Gebruikte injectienaalden recupereren
- > Tijdens de vakantieperiode toezicht houden op leegstaande gebouwen
- > Preventie van diefstal uit en van een wagen en van zakkenrollen
- > Melden van problemen aan de technische en sociale diensten die tot hun bevoegdheid behoren

De stadswachten zijn alle werkdagen van 7 uur 45 tot 16 uur 45 aanwezig alsmede op de diverse evenementen die in het weekend worden georganiseerd (braderieën, rommelmarkten, enz.). Je zal ze tegenkomen in de volgende buurten : Colignon, Elisabeth, Helmet, Foucart/Bloemen, Reyers-Dailly-Plasky, Weldoeners/Bremer, Brabant-Noord-Paviljoen.

2. De stadswachten – “Citadiers” (paars uniform) : 12 personen

Zij vervullen bewakings-, informatie- en ondersteuningsopdrachten in heel de gemeente. Hun bijzonderheden:

- > Snelle tussenkomst dankzij de fiets
- > Groepsverplaatsingen
- > Verlenen steun aan andere dispositieven om een situatie te stabiliseren

Zij werken in nauwe samenwerking met de handelaarsverenigingen.

In de wijk Helmet zal je ze van dinsdag tot vrijdag van 10 uur tot 19 uur tegenkomen.

In de wijk Brabant zal je ze van maandag tot vrijdag van 9 uur tot 18 uur tegenkomen.

4. De parkwachters (groen uniform) : 31 personen

- > Preventieve aanwezigheid in de groenzones
- > Onthaal van de bezoekers en informatie verschaffen over de aangeboden activiteiten
- > Herinneren van de gedragsregels en beheren van conflicten
- > Openen en sluiten van de parken
- > Het publiek sensibiliseren en de nuttige inlichtingen geven inzake groenzones, openbare netheid en milieu (fauna, flora, ecologie, ...)
- > Melden van problemen die tot de bevoegdheid behoren van de technische diensten
- > Melden van problemen die tot de bevoegdheid behoren van de sociale diensten
- > Het samenleven tussen de diverse bezoekers te ondersteunen
- > Schoolverzuim helpen te bestrijden
- > Praktische bijstand aan de bevolking
- > Gebruikte injectienaalden recupereren
- > Preventie van zakkenrollen

Je zal ze van 11 uur tot 19 uur (in de winter) en van 13 uur 30 tot 21 uur 30 (in de zomer) tegenkomen in de volgende parken : Josafat, Lacroix, Renan, Tordelt en Rasquinet. Vanaf september zal een bijkomende ploeg aanwezig zijn in het nieuwe park Koningin-Groen.

5. De “gemachtigde opzichters” (oranje hesje) : 18 personen

Zij zijn enkel aanwezig in de schoolomgeving en staan in voor de goede organisatie bij het verlaten van de school van de leerlingen:

- > Contacten met de ouders en de schooldirecties
- > Preventieve acties inzake verkeersveiligheid
- > Aanwezig 's morgens, 's middags en 's avonds.

6. Mobiliteit «bikers» (oranje hesje) : 6 personen

Ze begeleiden de kinderen per fiets van en naar school.

En détail: les acteurs et leurs missions

1. Les Assistants de Prévention et de Sécurité – APS «écoles» (uniforme mauve) : 28 personnes

Ils effectuent des missions de surveillance, d'information, et d'assistance. Ils sont présents aux sorties d'écoles le matin et le soir. Leur mission, c'est aussi :

- > Information à la population
- > Rappel à la norme et stabilisation des conflits
- > Assistance pratique à la population
- > Récupération des seringues usagées
- > Surveillance des immeubles inoccupés pendant les périodes de vacances
- > Prévention des vols de et dans les voitures, des vols à la tire
- > Signalement aux services techniques et sociaux des problèmes de leur compétence

Les APS sont présents de 7H45 à 16H15, tous les jours de la semaine ainsi que lors des différents événements organisés durant les week-ends (braderies, brocantes, etc.). Vous les croiserez dans les quartiers Colignon, Elisabeth, Helmet, Foucart/Fleurs, Reyers-Dailly-Plasky, Bienfaiteurs/Bremer, Brabant-Nord-Pavillon.

2. Les APS «Citadiers» (uniforme mauve) : 12 personnes

Ils effectuent des missions de surveillance, d'information, et d'assistance dans toute la commune. Leurs particularités :

- > rapidité d'intervention grâce au vélo
- > déplacements en groupe
- > appui aux autres dispositifs en vue de stabiliser une situation
- > présents 7 jours sur 7 même les jours fériés
- > présents de 10H30 à 22H dans toute la commune

3. Les APS «noyaux commerciaux» (uniforme mauve) : 4 personnes

Ils effectuent des missions de surveillance, d'information, et d'assistance mais sont spécialisés dans les contacts avec les commerçants et les clients de deux quartiers commerciaux à savoir Brabant et Helmet. Ils travaillent en étroite collaboration avec les associations de commerçants.

Dans le quartier Helmet, vous les croiserez du mardi au samedi, de 10 à 19H.

Dans le quartier Brabant, vous les verrez du lundi au vendredi, de 9 à 18H.

4. Les Gardiens de parcs (uniforme vert): 31 personnes

- > Présence préventive dans les espaces verts
- > Accueil et information des usagers des espaces verts quant aux possibilités offertes dans ces espaces
- > Ouverture et fermeture des parcs
- > Rappel à la norme et stabilisation des conflits
- > Sensibilisation et information du public au point de vue des espaces verts, de la propreté publique et de l'environnement (faune, flore, écologie, ...)
- > Signalement aux services techniques des problèmes de leur compétence

COORDONNÉES / GEGEVENS :

- Direction Département des Affaires générales / Directie Departement Algemene Zaken : M. DERO
- Service Présence Visible/Dienst Herkenbare Aanwezigheid: CTR, 29 Avenue G. Rodenbach
- Responsable / Verantwoordelijke : Josianne VERSCHOORE : 0494.823.862
- Coordination APS, APQC Citadiers, SH, Bikers / Coördinatie Stadswachten : Sophie ROSMANT : 0479.809.940
- Coordination Gardiens de parcs / Coördinatie Parkwachters : Pierre-François DEBLESER : 0495.584.981

- > 7 dagen per week aanwezig zelfs op feestdagen
- > Aanwezig van 10 uur 30 tot 22 uur in heel de gemeente.

3. De stadswachten “handelswijken” (paars uniform) : 4 personen

Zij vervullen bewakings-, informatie- en ondersteuningsopdrachten maar zijn gespecialiseerd in contacten met de handelaars en de klanten van de twee handelswijken met name Brabant en Helmet.

DOSSIER



Agents de Prévention et de Sécurité

Serge DE GROOT et Michel KRETTNICH:

Nous sensibilisons les gens aux abords des écoles dans le quartier Pavillon et le quartier Princesse Elizabeth et nous avons à cœur de faire notre métier pour tous les citoyens de la Commune.



Agents de Prévention des Quartiers commerçants (APQC)

Mohammed KABDANI et Morad TAYBI:

Nous sommes les agents de prévention du quartier Helmet. Nous sommes les agents visibles au service et à la disposition des riverains.



Omar KHARBOUCH et Mehmet DURMUS:

Notre présence dans le quartier de la rue de Brabant rassure les riverains et les commerçants.



Quelques témoignages...

© Source communale



Jacques BESSON et Christian CAPRASSE:

Nous sommes les bikers de Schaerbeek et notre mission consiste à signaler les dépôts clandestins, les parkings sauvages, les doubles files, la fluidité des trottoirs et bien d'autres encore.

Agents de Prévention et de Sécurité «bikers»

Chakir METNI:

Notre présence sur le terrain sera d'une grande utilité pour le social Schaerbeekois.



Yasin M'RABET:

Ma présence sera visible et sécurisante pour les Schaerbeekois.



Fayçal LIHMEDI:

Ma mission sera faire de Schaerbeek un havre de paix.



Farid LHAJJ:

Je suis très content car je serai enfin utile à ma Commune.



Citadiers

Patricia LATTEUR et Eddy VANDENBOSSCHE:

Nous sommes gardiens au Parc Josaphat, endroit magnifique où j'invite l'ensemble des schaerbeekois à venir s'y promener et s'y reposer en toute sécurité.



Ann FRANQUET et Johann SNAUWAERT:

Je suis gardien depuis trois ans et suis très fier d'être le gardien de ce lieu magique.



Gardiens de parcs

DOSSIER



A Schaerbeek, 13.105 habitants sur un total de 111.926 ont plus de 65 ans. Soit plus de 11%. Et 22,1% des plus de 60 ans ont atteint plus de 80 ans ! (chiffres Registre National 2005). **C'est dire si les seniors représentent une catégorie essentielle de notre population. Essentielle par leur nombre, mais aussi et surtout essentielle par l'autorité morale et l'exemple qu'ils représentent pour nous tous et pour nos jeunes en particuliers.**

PLUS DE 11% de la population de Schaerbeek sont des SENIORS



© Source communale

Le dernier sondage publié par la RTBF et le journal Le Soir montrait combien la population belge aspire à «plus de famille». Il est clair que les seniors occupent à ce titre une place fondamentale.

En tant que Bourgmestre, ayant la compétence des Seniors dans mes attributions, c'est une réflexion qui m'importe au plus haut point et qui doit se traduire dans les actes. Depuis bien longtemps déjà, la commune a mis en place une politique dédiée aux seniors. Outre les 2 maisons de repos que gère la commune, nous proposons également une palette très large d'activités dans nos deux centres de jours (Pater Baudry) ainsi qu'une série d'activités hors centres comme des voyages et diverses festivités. Des services spécifiques sont

également assurés au niveau communal (voir pavés ci-contre).

Le programme du service Seniors reste d'actualité. Nous continuerons à développer, avec enthousiasme, ces diverses activités. Nous voulons cependant dans les années qui viennent étoffer fortement ce programme pour qu'il réponde mieux aux attentes d'un plus grand nombre de seniors. Des initiatives seront ainsi prises dans les secteurs de la santé, des sports, de la culture, de la sécurité, du logement, de la mobilité, de la formation continue et, bien entendu, dans le domaine inter générationnel.

Prendre de l'âge, c'est normal sinon que la normalité d'hier n'est plus de mise, puisqu'en l'espace seulement de quelques décennies, nous avons gagné plus de 30 ans d'espérance de vie.

Et de citer l'explorateur Paul Emile Victor qui nous a quittés en 1995 à l'âge de 88 ans : «J'ai eu la chance d'avoir conservé tous mes enthousiasmes, grâce auxquels, malgré l'âge de mon passeport, j'ai toujours 20 ans.»

Bernard Clerfayt, Bourgmestre

MEER DAN 11% van de bevolking van Schaerbeek zijn SENIORS

A Schaerbeek, 13.105 habitants sur un total de 111.926 ont plus de 65 ans. Soit plus de 11%. Et 22,1% des plus de 60 ans ont atteint plus de 80 ans ! (chiffres Registre National 2005). **C'est dire si les seniors représentent une catégorie essentielle de notre population. Essentielle par leur nombre, mais aussi et surtout essentielle par l'autorité morale et l'exemple qu'ils représentent pour nous tous et pour nos jeunes en particuliers.**

Le dernier sondage publié par la RTBF et le journal Le Soir montrait combien la population belge aspire à «plus de famille». Il est clair que les seniors occupent à ce titre une place fondamentale.

En tant que Bourgmestre, ayant la compétence des Seniors dans mes attributions, c'est une réflexion qui m'importe au plus haut point et qui doit se traduire dans les actes.

Depuis bien longtemps déjà, la commune a mis en place une politique dédiée aux seniors. Outre les 2 maisons de repos que gère la commune, nous proposons également une palette très large d'activités dans nos deux centres de jours (Pater Baudry) ainsi qu'une série d'activités hors centres comme des voyages et diverses festivités. Des services spécifiques sont également assurés au niveau communal (voir pavés ci-contre).

Le programme du service Seniors reste d'actualité. Nous continuerons à développer, avec enthousiasme, ces diverses activités. Nous voulons cependant dans les années qui viennent étoffer fortement ce programme pour qu'il réponde mieux aux attentes d'un plus grand nombre de seniors. Des initiatives seront ainsi prises dans les secteurs de la santé, des sports, de la culture, de la sécurité, du logement, de la mobilité, de la formation continue et, bien entendu, dans le domaine inter générationnel.

Prendre de l'âge, c'est normal sinon que la normalité d'hier n'est plus de mise, puisqu'en l'espace seulement de quelques décennies, nous avons gagné plus de 30 ans d'espérance de vie.

Et de citer l'explorateur Paul Emile Victor qui nous a quittés en 1995 à l'âge de 88 ans : «J'ai eu la chance d'avoir conservé tous mes enthousiasmes, grâce auxquels, malgré l'âge de mon passeport, j'ai toujours 20 ans.»

Bernard Clerfayt, Bourgmestre

EN RESPECTANT LES MOTS DES PERSONNES INTERROGÉES

Escapade à ESCAUTPONT...

Mercredi 05 avril. 08h00 le matin, Square Apollo. Monsieur le Bourgmestre rejoint un des trois cars en partance pour outre-Quévrain. Nous sommes 150 à prendre la route. Destination: Escautpont. Nous pouvons bien augurer de la journée; il ne pleut pas.

Un motard de la police nous ouvre le chemin jusqu'à nous déposer sur l'axe principal. Roulez jeunesse. Nous parvenons à destination la Guinguette en fin de matinée. Comme dans la chanson, elle est bien au bord de l'eau. A peine arrivés, nos Seniors sont déjà sur la brèche et notre bourgmestre n'est pas le dernier à taquiner la piste. Emportée dans le tourbillon et à la demande générale, Philomène, notre Miss Seniors, nous gratifie de la chanson qui la couronna et d'enchaîner «C'était merveilleux, jong. Allemaal was content. Er was veel ambiance. Ik heb al een foto met de patron. Hij was moe maar wij niet. Je suis contente de pouvoir faire plaisir aux gens. Tu sais, men, je veux pas être au premier plan, mais les gens demandent». Quant à Clément il en est déjà à sa deuxième édition: «Comme la fois passée, l'accueil est super chaleureux et la convivialité règne en maître; c'est vraiment un atout majeur. Ce n'est pas trop loin et de ce fait pas fatigant comme voyage; et nous sommes quand même passés la frontière».



Se souvenant de sa performance musicale, les organisateurs avaient demandé à pouvoir bénéficier du concours de la même animatrice. Il faut préciser que celle-ci était, ni plus ni moins qu'un premier prix de conservatoire de trompette. Un

réel enchantement pour les oreilles que l'entendre, tour à tour, manier la trompette, l'accordéon et le saxo.

Laissons la parole à Papy Manderlier qui étant du métier, sait de quoi il parle : «Mes impressions, une fois encore, sont très bonnes. L'organisation était parfaite, pas d'anicroche, l'accueil superbe: les patrons se dérangent pour nous accueillir à la porte de leur établissement. La nourriture était très bonne et l'on sait que pour tant de monde, ce n'est pas évident. La musique était appropriée et comme trompette, chapeau ! Si on le refait, je suis partant. Ce qui est surtout remarquable c'est que l'animatrice soit venue dans chaque car nous jouer un petit morceau d'adieu. Cela a été super apprécié par tous. C'est un peu comme les diners dansants au Terdelt sauf qu'ici, je ne travaille pas».

Pour toute l'équipe des Seniors, avouons-le, cela fait chaud au cœur d'entendre de telles réactions. Et s'il nous fallait un adjuvant, n'ayez crainte : d'autres journées passionnantes se profilent à l'horizon...

AVIS AUX SENIORS

Si vous avez envie de vous amuser, de vous détendre, de boire un verre entre amis, de vous promener en famille, d'écouter de la musique, de faire de bonnes affaires à la brocante, de mieux connaître vos voisins, d'en savoir plus sur le contrat de quartier Jérusalem,... Une seule date à retenir :

LA PROCHAINE FÊTE DE QUARTIER JÉRUSALEM le samedi 20 mai 2006 de 11h à 18h00 Place Pogge, rues Ernest Laude et Joseph Brand

Un espace détente situé Place Pogge sera tout spécialement réservé à nos seniors de 14h à 16h30. Vous pourrez y déguster une pâtisserie ainsi qu'un café ou un thé pour le prix très raisonnable de 0,50€. Différentes animations vous seront proposées.

Venez nombreux nous rejoindre ce samedi 20 mai pour partager un moment convivial et ensoleillé, espérons-le !!!

POUR TOUT RENSEIGNEMENT, vous pouvez contacter Olivia au 02 246 91 66.

Avec la collaboration du service des Seniors de la commune de Schaerbeek et de l'asbl La Gerbe



DOSSIER

Connaissez-vous JAJA ? Tous les seniors la connaissent !

La commune de Schaerbeek compte plus de 23.000 seniors et le service qui s'en charge ne chôme pas. Entre les voyages, la gym, les repas, les élections de Mr et Ms Senior, les demandes pratiques et les animations récurrentes, les 5 animateurs ne savent parfois plus où donner de la tête.



NUMÉROS UTILES

Service Seniors : Tél. : 02/244.73.10 – Fax : 02/241.08.37

Pater Baudry 1 : Sq. Prévost Delaunay, 107 – 02/245.40.96

Pater Baudry 2 : Rue Charles Meert, 33 – 02/245.90.71

Service d'Aide aux Famille de Schaerbeek (démarches administratives, entretien, repassage, lessive, repas chauds...) :
Chaussée de Haecht, 226
02/240.30.42 – 02/240.30.48

Soins à domicile : 02/240.30.50

Jacqueline Baras est peut-être la figure de proue du navire «seniors». Bonne vivante, active, enthousiaste, aimant son travail, elle est de toutes les activités. Depuis 38 ans à la Commune (elle y est entrée à 18 ans), elle a commencé par dévoiler ses talents auprès de l'Echevinat des Sports où elle fit déjà merveille avant de suivre son échevin, Monsieur Germain, au service de seniors. Un échevin qui avait du nez puisqu'il avait décrété que Jacqueline n'était pas faite pour rester dans les bureaux et qu'elle devait être prioritairement sur le terrain.

Bien lui en prit; car depuis, Jacqueline surnommée JAJA est partout à la fois. Elle accompagne les voyages, donne cours de gymnastique, part en excursion. Véritable mascotte de notre groupe «seniors», elle a su, à force de patiente («car il en faut» dit elle) gagner l'affection de tous. Elle aime son travail et reconnaît avoir eu de la chance de terminer sa carrière au sein du service «senior». Vous l'aurez compris, JAJA quittera les «seniors» à la fin de l'année; un service auquel elle aura tout donné. Son départ laissera certainement un vide mais derrière elle, les chevilles ouvrières du service sont déjà sur le pont pour prendre la relève. Souhaitons lui déjà bon vent...

» » » VOTRE AVIS NOUS IMPORTE « « «

Vous êtes 23.000 seniors environ sur la commune. L'ECHEVINAT DES SENIORS EST LE VÔTRE.

Pour nous aider à vous aider, complétez et renvoyez ce coupon-réponse au service Senior - Place Colignon - 1030 Bruxelles

NOM et PRÉNOM :

Qu'attendez-vous du Service Seniors en tant que Service Public ?

ADRESSE :

TÉLÉPHONE ou GSM :

Vous souhaitez obtenir plus d'informations dans le domaine de :

- | | |
|---|---------------------------------------|
| ☐ LOISIRS | ☐ ANIMATION |
| ☐ SANTÉ | ☐ SÉCURITÉ |
| ☐ INFORMATIQUE | ☐ CULTURE |
| ☐ SPORT | ☐ VIE PRATIQUE |
| ☐ AUTRES : | |

POUR INFOS, VOUS POUVEZ CONTACTER :

Thierry Weber, Jean-Jacques Buffin, Martine Polec,
Monique Flament ou JAJA au : 02/244.73.10
aux heures de bureaux.

Une MAISON DE REPOS bouillonnante de vie et de talents

Depuis deux ans, le CPAS de Schaerbeek développe une dynamique visant à encourager la participation sociale, culturelle et sportive de ses usagers.

Trop souvent, les personnes s'adressant à un CPAS ne sont perçues qu'à travers les problèmes qui les amènent à demander de l'aide.

À travers un programme varié d'activités collectives et individuelles, le CPAS veut permettre au plus grand nombre de découvrir de nouveaux univers, de s'investir dans de nouvelles expériences. «Il est enthousiasmant de voir combien de nouveaux talents s'épanouissent, de dispositions se confirment, renforçant l'estime de soi et la joie de vivre; autant de facettes qui ne peuvent être abordées – uniquement – sous l'angle de l'aide financière et qui sont indispensables à tout projet de vie». précise Dominique Decoux, la Présidente du CPAS

Dans le même esprit, le CPAS a également tenu à développer cette dynamique au sein de ses deux Maisons de Repos. Trop souvent encore, les personnes âgées résidant en maison de repos sont considérées d'abord à travers leur grand âge sans vraiment se soucier de leurs expériences de vie, leurs intérêts et leur curiosité. Une maison de repos, c'est avant tout une maison que se partagent les résidents. Chacun doit s'y sentir chez lui. Les résidents sont avant tout des personnes, certes âgées, mais qui n'en ont pas moins une histoire et une expérience, des centres d'intérêts, des désirs, des besoins, une famille (parfois), une personnalité à découvrir, à respecter... Cette maison, les résidents la partagent aussi quotidiennement avec un ensemble de professionnels qui font de leur mieux pour leur assurer le plus grand bien-être. «Il est de notre responsabilité aujourd'hui, après que les humains aient été capables d'ajouter des années à la vie, d'ajouter plus de qualité aux années». affirme avec conviction la Présidente du CPAS.

C'est pourquoi, le CPAS de Schaerbeek a voulu donner plus de moyens à ses équipes et aux résidents pour pouvoir s'épanouir en ce sens... Avec l'aide de la Ligue de l'Enseignement et de l'Education Permanente, le Centre a initié une démarche active de participation culturelle s'appuyant sur une large palette d'activités, tant ponctuelles que récurrentes, permettant à chacun de trouver une forme de plaisir et de participation à sa mesure et selon ses goûts...

Citons notamment :

- > la création d'un comité d'accueil des nouveaux venus par des résidents,
- > la création d'une chorale dans chacune des maisons,
- > la création d'un groupe de rencontres entre des enfants d'écoles schaerbeekaises et un groupe de résidents : rencontre intergénérationnelle et interculturelle...
- > les sorties «courses» au marché avec des membres du personnel...
- > l'atelier de musicothérapie qui permet aussi de toucher des personnes désorientées, moins capables de prendre part à d'autres types d'activités
- > la création d'une boîte aux désirs et aux idées, destinées à être débattues au Comité des résidents et en équipes inter-disciplinaires. Bon outil pour alimenter la créativité.



© CPAS

- > **Et en projet** : le retour de la gymnastique douce, la redécouverte et l'exploitation du superbe jardin de la Maison de Repos (potager, jardins aux odeurs...), des moments «cuisine conviviale» et même, des cours de salsa donnés par un membre du personnel !
- > Sans oublier toutes les activités ponctuelles déjà vécues et à venir : dressage de chien (l'importance des animaux !), musiciens du monde, conférences diverses, spectacle de danse orientale, ...

Aujourd'hui, après un an de fonctionnement, l'ensemble des partenaires à cette aventure souhaite faire le point sur cette initiative originale !

Dominique Decoux, Présidente du CPAS,
a le plaisir de vous inviter à la conférence de presse

UNE MAISON DE REPOS BOUILLONNANTE DE VIE ET DE TALENTS

suivie d'un petit cocktail dînatoire qui se tiendra
**LE LUNDI 15 MAI à 11h, à la Maison de Repos
Albert DELATOUR, rue Thomas Vinçotte 36,
en présence des acteurs impliqués dans ce projet.**

Contact : Bruno GILAIN, chef de Cabinet de Dominique Decoux
02/240 31 46 - 0478/92 10 72

AGENDA



CONSEIL COMMUNAL

Les prochaines réunions du conseil communal auront lieu les mercredi 31 mai, 28 juin, 6 septembre, 25 octobre, 29 novembre et 20 décembre 2006.

GEMEENTERAAD

De volgende vergaderingen van de gemeenteraad zullen plaatsvinden op woensdag 31 mei, 28 juni, 6 september, 25 oktober, 29 november en 20 december 2006.

MUSIQUE

> **Le 18 mai à 19h:**

à l'Hotel Communal de Schaerbeek, **concert classique gratuit par les élèves de la pianiste internationale OLGA BOBROV-NIKOVA** au profit de la Ligue Belge de la Sclérose En Plaques. Au programme: Mozart, Bach, Beethoven, Chopin, Schumann, Rachmaninoff, mais aussi des morceaux populaires (Le Fabuleux destin d'Amélie Poulain, les Choristes, James Bond...) afin de donner à ce concert une dimension multiculturelle. Vente de CD, DVD et programmes au bénéfice de la Ligue de la S.E.P.

Avec le soutien de Georges Verzin, Echevin de la Culture et du Tourisme

VISITES GUIDEES

> **Tous les 1^{er} dimanches de chaque mois: LES VISITES GUIDÉES DU PARC JOSAPHAT**, reprennent. Organisées par les Gardiens du parc, ces visites portent sur l'histoire, les anecdotes, la flore et plus particulièrement les arbres de ce magnifique parc classé. Ces visites ont lieu les 1^{er} dimanches de chaque mois, de 10 à 13h jusqu'au mois d'octobre. (RV au kiosque du parc, av des Azalées) Pour toute information, contactez: Le service des Gardiens de Parcs de la commune au 02.249 24 81 (entre 7h-15h)

> **Du samedi 20 au dimanche 21 mai: LIBRE PARCOURS EN CHAMPAGNE.** Histoire et vignobles: l'alchimie printanière» Un week-end de découvertes sur le Chemin des Dames et son passé fertile en soubresauts inattendus et impressionnants... Dans le vignoble champenois, Reims, lové en son cœur, vous sourira...

INFOS PRATIQUES:

Départ le 20 mai 2006, Place Colignon à 7h15
Rendez-vous: à 7h00 précises devant l'Hôtel communal. Retour: le 21 mai 2006, Place Colignon, dans la soirée.

P.A.F. 195 € (voyage en car, hôtel, 2 petits déjeuners, 2 déjeuners et 1 dîner, les visites guidées, le guide, les visites de caves et dégustation). Le nombre de places étant limité, réservation obligatoire avant le 25 mars 2006 auprès de Luc Fiévé (02/218.79.98). Réservation effective après réception du montant de 195 € sur le compte 068-0845620-01 de l'asbl «Les Amis de la Maison des Arts de Schaerbeek» avec mention des noms, prénoms et du nombre de participants.

> **Le samedi 10 et dimanche 11 juin 2006 à 15h00**

> **Le vendredi 16 et samedi 17 juin 2006 à 21h30**

BALADES CONTÉES DU PARC JOSAPHAT SCHAERBEEK.

Séances tout public avec accordéon et flambeaux en soirée (adultes et enfants à partir de 10 ans).

Participation : 5 €

Séances pour les groupes (écoles, associations,...)

Plusieurs dates sur réservation de mai à septembre 2006



Participation : 75 €/groupe. Pour adultes, ou version spéciale pour les 8-12 ans.
Renseignements et réservations : Les 3 lézards a.s.b.l. 02/648.74.38
En pratique : rendez-vous au kiosque. Entrée en face du n° 9, avenue des Azalées. En cas de pluie fine, la balade aura lieu. En cas de pluie soutenue et abondante, la balade sera annulée.

BIBLIOTHEQUE

> **Mardi 30 mai :**

CLUB DE LECTURE. Réunion du club de lecture. A partir de 19h00 à la bibliothèque Helmet.

Infos : Jacqueline Roosens – 02.242.68.68

BROQUANTE

> **Jeu de 16 h 30 à 19 heures,**

Le service des Classes Moyennes recevra le public pour les **RÉSERVATIONS DE BRO-CANTES**, au guichet 18 de la population

ANIMATION

> **Samedi 20 mai de 9h à 17heures, FÊTE DE PRINTEMPS À LA MAISON DES ENFANTS.** «Enfants & Compagnie» et «Ludocontact» vous y attendent nombreux
Brocante d'articles pour enfants, «Petit Déjeuner» à partir de 9h et «Fête du Jeu» : matinée «Porte Ouverte» avec démonstration de jeux. Coin gourmand à partir de 12h. Et de 13h à 17h : Pêche miraculeuse, Grimage, Jeux divers et Jeux Géants, Concours de dessin à la craie et exposition des travaux réalisés aux ateliers (jusqu'au 8 juin). «Enfants & Compagnie» et «Ludocontact» : 24, rue G. Guffens, 1030 Bruxelles. Tél. / Fax : 02/ 245.27.81

> **Du 27 mai au 3 juin de 13 à 20heures, PORTRAIT DU QUARTIER PRINCESSE ELISABETH.**

Gare de Schaerbeek

13:30, Départ du parcours d'artistes
14 - 18:00, Dans un grenier de la gare, deux superbes circuits de trains miniatures du CFC.

Place Princesse Elisabeth

14h:30, *Musiques Plurielles* – Bibliothèque de rue et jeu géant de Monopoly sur le quartier – jeune public, *Vélo musical* : installation-performance de Pierre-Philippe Hofmann
17:00, Impressionnant *spectacle de rue* de Sébastien Derock

Café Prince de Liège,

75 av. Princesse Elisabeth

18:30, *Compartiment Mémoire* : vidéo de Chantal Borremans

19:00, *Toi & moi* - Nous quartieracontons: contes de ville d'après interviews d'habitants d'An Mertens

PRINTEMPS DE LA MEDITERRANEE

> **Les 17 mai à 14h, 19 mai à 20h et 21 mai à 15h:**

Théâtre: **Antigone, la quête du bonheur**
Chapiteau la Cie des Nouveaux disparus (Place Terdelt)

> **Le 21 mai à 17h:**

Jam **Couscousclan, Sibel, le Monde en scène.** Stands des associations + animations.
Chapiteau la Cie des Nouveaux disparus (Place Terdelt)

> **Le 27 mai à 19h:**

Théâtre: **Querela contro ignoto et Moglie di poeta.** de Luigi Lunari
Espace Théâtral Scarabaeus

> **Le 27 mai dès 18h:**

CLÔTURE DU FESTIVAL:

Concert **Les Tambours de l'Orient - Cumali**, 4 courts-métrages du CVB, débat... de Luigi Lunari. Cinéma, **Crossing the Bridge**
Stands des associations. Place Lehon

Avec le soutien de Georges Verzin, Echevin de la Culture et du Tourisme

Pour recevoir le programme des activités organisées par le service de la Culture et du Tourisme de la commune de Schaerbeek par courriel, n'hésitez pas à communiquer votre adresse à pwatthe@schaerbeek.irisnet.be. Nous nous ferons un plaisir de vous informer par ce biais.
Georges Verzin,
Echevin de la Culture et du Tourisme



MAIS ENCORE... I VERDER NOG IETS...



Dring Dring 2006 – «CULTIVONS LE VÉLO»

A Schaerbeek, mardi 16 mai *A vélo au travail et balade communale*

Cette année nous fêtons les **10 ans de participation de Schaerbeek à cet événement**. Entre 7h00 et 10h00, un point «Petit-Déjeuner» accueillera tous les cyclistes qui seront de passage sur la Place Colignon, devant l'hôtel communal.

Une balade communale sera organisée entre l'heure du midi, avec Monsieur le Bourgmestre et Mesdames et Messieurs les Echevins. **Rendez-vous à 12h15**, balade en groupe aux alentours de la Place Colignon (circuit de + 30') et retour sur la place pour **prendre ensemble le pique-nique que chacun aura emporté**, le tout dans une **ambiance musicale** (grâce au vélociste «Vélocité») pour marquer le **dixième anniversaire de Dring Dring versus Schaerbeek**.

Mercredi 17 mai *A vélo à l'école*

Plus de 4.000 élèves de 5^{ème} et 6^{ème} année primaire iront à l'école à vélo ce jour-là. Accompagnés de leurs professeurs,

ils apprendront à découvrir leur commune à vélo, durant toute la matinée, en parcourant un circuit balisé.

La prudence est donc particulièrement recommandée aux automobilistes ce matin-là.

Les écoles participantes à Schaerbeek sont l'école G. Primo, l'école n° 16, l'Institut Champagnat, L'école fondamentale Ste-Marie et le BSGO De Buurt, pour un total 235 élèves.

Vendredi 19 mai *A vélo au travail*

Entre 7h00 et 10h00, des petits déjeuners accueilleront les cyclistes à différents endroits de la Région bruxelloise (la liste est disponible sur www.provelo.be).

A Schaerbeek, ProVélo organise un point Petit-Déjeuner Place Dailly, entre 6h30 et 10h00. ■

Quelques nouvelles de nos moraliens des ÉCOLES CHAZAL & DE LA VALLÉE

LE 15 MAI À 13H45

'Vernissage' de Crassor au Musée d'art spontané

Cela se passera comme pour les vrais artistes avec cartons d'invitations et tout et tout.

LE 16 MAI

Journée d'embellissement de la rue Josaphat

Dès 8h30, Geert Pierre et son équipe viennent briefer les élèves de La Vallée pour le balayage. Avec explications pédagogiques et projection des films servant à verbaliser les pollueurs. A 10h30 Balayage de la rue en compagnie de Netty. A partir de 13h20, plantation des plantes dans la rue grâce au sous de l'opération quartiers verts d'Inter-environnement.

LE 31 MAI

Les moraliens de Chazal organisent à 10h30 une **Conférence de Presse pour le lancement de leur CD rap** contre d'exclusion qu'ils ont réalisé avec des sans-abri de *Jamais sans Toit* et les rappeurs du groupe *Le Rezo* (avec les subsides d'Anim'action). Le produit de la vente de ce CD servira pour soutenir les activités artistiques de *Jamais sans Toit*. ■

MERCI !

L'Echevin de l'Instruction publique, Mohamed LAHLALI, souhaite remercier vivement toutes les personnes qui ont aidé à l'occasion du Grand Souper de l'Instruction publique du 13 mai 2006. Grâce à vous toutes et tous, cet évènement a été une grande réussite.

Merci également à toutes celles et tous ceux qui ont répondu présents à cette soirée. Grâce à vous, le **Fonds de Solidarité des écoles de Schaerbeek** va encore pouvoir aider financièrement de nombreux enfants dont les parents éprouvent des difficultés ainsi que soutenir la communauté éducative dans divers projets pédagogiques. ■

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem
Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaerbeek
Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon

Tél.: 02 244 72 22

Email: ntoillon@schaerbeek.irisnet.be
Rédacteur en chef - Hoofdredacteur
Marc Weber

INSERTION DE PUB
DANS LE SCHAERBEEK INFO
CONTACTEZ HERVÉ JOUFFROY
VLAN - 02 730 33 26

